

La 16<sup>e</sup> édition du festival littéraire Lettres d'Automne est conçue et réalisée par l'association Confluences avec le soutien de :

La Ville de Montauban,  
le Conseil Général de Tarn-et-Garonne,  
le Conseil Régional de Midi-Pyrénées,  
le Ministère de la Culture : DRAC Midi-Pyrénées et Centre National du Livre,  
l'ambassade du Canada, le Centre Culturel Canadien  
le Crédit Agricole Nord Midi-Pyrénées,  
la Poste Tarn-et-Garonne,  
l'ADDA 82,  
la bibliothèque municipale Antonin Perbosc,  
la Communauté de communes du Quercy caussadais,  
la Communauté de communes du Sud Quercy de Lafrançaise,  
Circuits Scène conventionnée d'Auch,  
la Bibliothèque départementale de Prêt du Gers,  
Le Rectorat de l'Académie de Toulouse  
Instituto Cervantes de Toulouse, les éditions Actes Sud, Gallimard Jeunesse et Casterman,  
France Culture, Le Magazine Littéraire, Télérama



et avec la collaboration de :

L'équipe du théâtre de la Ville de Montauban, l'équipe de la bibliothèque municipale Antonin Perbosc, les services culturels de la Ville, le Centre du patrimoine de la Ville, les services culturels du Conseil Général de Tarn-et-Garonne, le musée Ingres, le Local, le C.D.D.P. de Tarn-et-Garonne, l'I.U.F.M. et le département Archives et Médiathèque de Montauban, les librairies Le Bateau Livre, Deloche, Le Scribe, Baux Livres, La Tartinerie, Mme Roselyne Layan, la galerie L'Art à la page, Rachid Koraïchi, la maison d'arrêt de Montauban, la Brasserie du théâtre, l'Hôtel Mercure, l'acb de Midi-Pyrénées, Résonances littéraires, l'association socioculturelle de Beaumont-de-Lomagne, Les Cabrioles, la commune de Molières, la médiathèque intercommunale de Lafrançaise, la commune de Monteils, la médiathèque de Lecture, l'équipe des bénévoles de Confluences

Photo de couverture : S. Neri / Opale / Accès sud - Maquette G. Roumagnac - Impression Techniprint Montauban

# lettres d'automne

FESTIVAL LITTÉRAIRE avec  
Margot Abascal, Laure Adler  
Enis Batur, Patrick Bazin  
Marie-Christine Barrault  
René de Ceccatty, Javier Cercas  
Michèle Gazier, Rachid Koraïchi  
Martine Laval, Christine Le Boëuf  
Marilù Marini, Hubert Nyssen  
François Place, Denis Podalydès  
Claude Rouquet, Alberto Ruy-Sanchez  
Sylviane Sambor, Aline Schulman  
Alain Veinstein...

05 63 63 57 62  
[www.confluences.org](http://www.confluences.org)

# alberto MANGUEL

MONTAUBAN TARN-ET-GARONNE GERS DU 14 AU 26 NOVEMBRE 2006





# sommaire

Biographie et bibliographie d'Alberto Manguel	3
Expositions	4-5
Alberto Manguel au jour le jour	7-24
Animations public scolaire	28-29
Informations pratiques	30-32
Agenda	33



Il y a longtemps que nous projetions de consacrer une édition de Lettres d'Automne à l'œuvre singulière d'Alberto Manguel. Par-delà ses multiples occupations d'auteur, d'éditeur, de directeur de collection ou de conférencier parcourant le monde, Alberto Manguel est d'abord et avant tout un "fou de livres". Ses essais célèbrent les trésors qu'il a découverts tout au long de sa vie de lecteur. Rappelons son *Histoire de la lecture* qui connût un succès considérable dans le monde entier, et ses ouvrages sur l'imaginaire, ou à propos de quelques-uns de ses écrivains préférés (Borges, Stevenson, Kipling...) Son œuvre de fiction est aussi riche que variée tant par ses thèmes que par sa forme.

Le programme exceptionnel que nous proposons cette année est représentatif de la grande curiosité et de l'érudition d'Alberto Manguel pour tout ce qui concerne la littérature, comme la lecture et l'édition. Ainsi seront accueillis des écrivains renommés de multiples origines (Espagne, Mexique, Turquie) pour débattre de sujets très divers et ouvrir sur des œuvres originales.

La passion d'Alberto Manguel pour la musique baroque ou le tango seront également illustrées par des concerts, des bals et des instants singuliers. De même de nouveaux interprètes, comédiens, lecteurs, musiciens rejoignent-ils pour cette édition l'équipe de Lettres d'Automne. Tout un programme pour marier et partager les plaisirs de la littérature au bonheur de nouvelles découvertes...

L'équipe de Confluences



31.3.6

Cher Monsieur Petit,  
J'ai été très touché par votre imitation à Confluences.  
Être ainsi honoré en ce moment de ma carrière est pour moi  
un encouragement, et aussi un appel à définir mon œuvre.  
Il ne me demande pas souvent qu'est-ce que c'est au juste  
cette "œuvre" (le mot est trop grand) que je ficelle : votre  
imitation m'oblige à y réfléchir - et peut-être à donner une  
réponse.  
Merci.

Alberto Manguel



Né à Buenos Aires en 1948, Alberto Manguel passe son enfance à Tel-Aviv où son père est ambassadeur. Élevé par une nurse tchèque, il parle l'anglais et l'allemand avant d'apprendre l'espagnol au retour de ses parents en Argentine en 1955.

Peut-être cette privation temporaire de langue maternelle est-elle déjà un signe de sa disposition future à naviguer dans la "bibliothèque universelle" qui marque toute son œuvre. À dix-sept ans, il est à Buenos Aires le lecteur de Borges, devenu complètement aveugle. Au fil des années Manguel a tour à tour vécu, étudié et travaillé en France, en Italie, en Angleterre, en Allemagne, à Tahiti, avant de se fixer en 2001 dans un petit village du Poitou et d'y installer son extraordinaire bibliothèque de 30 000 livres en six langues !

Essayiste, romancier, traducteur, critique littéraire, directeur de collection chez Actes Sud, d'une érudition prodigieuse, Alberto Manguel est avant tout grand lecteur devant l'éternelle littérature. Il est l'auteur, entre autres ouvrages, d'*Une histoire de la lecture*, Prix Médicis 1998, qui a connu un succès mondial aussi inattendu que retentissant. Il vient de publier *La bibliothèque, la nuit*.

#### Bibliographie

- La bibliothèque, la nuit*, éditions Actes Sud, octobre 2006
- Au pays des jouets*, éditions Xavier Barral, 2006
- Un retour*, éditions Actes Sud / Leméac, 2005
- Un amant très vétilleux*, éditions Actes Sud / Leméac, 2005
- Pinocchio et Robinson, pour une éthique de la lecture*, éditions L'Escampette, 2005
- Journal d'un lecteur*, éditions Actes Sud / Leméac, 2004
- Kipling, une brève biographie*, éditions Actes Sud / Leméac, 2004
- Chez Borges*, éditions Actes Sud / Leméac, 2003 ; Babel, 2005
- Stevenson sous les palmiers*, éditions Actes Sud / Leméac, 2001 ; Babel, 2005
- Le Livre d'images*, éditions Actes Sud / Leméac, 2001
- Dans la forêt du miroir. Essai sur les mots et le monde*, éditions Actes Sud / Leméac, 2000 ; Babel 2003
- Dictionnaire des lieux imaginaires* (avec Gianni Guadalupi), éditions Actes Sud / Leméac, 1998 ; Babel, 2000
- Une histoire de la lecture*, éditions Actes Sud / Leméac, 1998 ; Babel, 2000
- Anthologie des sept péchés capitaux*, éditions Joëlle Losfeld, 1996
- Dernières nouvelles d'une terre abandonnée*, éditions du Seuil, 1993 ; Babel, 1998





du 14 au 26 novembre | Musée Ingres | Montauban

## François Place : L'Atlas des géographes d'Orbaë

Soixante illustrations originales et carnets de croquis

“Le projet de L'Atlas des géographes d'Orbaë est né d'une curiosité particulière pour les cartes anciennes et la littérature de voyage. Du pays des Amazones jusqu'au pays des Zizotls, j'ai tenté de raconter, de A à Z, vingt-six pays imaginaires, mais édifiés cependant sur la mémoire des voyages en lecture et en images qui nous est laissée par ceux qui nous ont précédés.”  
François Place

Des planches originales des tomes 2 et 3 de L'Atlas des géographes d'Orbaë seront exposées au musée Ingres pendant toute la durée du festival, ainsi que des carnets de croquis et quelques planches du Livre des navigateurs, du Livre des explorateurs et du Livre des marchands (Découvertes Gallimard).

du 7 au 25 novembre | Bibliothèque | Montauban | Entrée libre

## Parcours dans l'œuvre de François Place

Vingt illustrations originales

La bibliothèque Antonin Perbosc accueillera également des dessins originaux issus de plusieurs livres de François Place, notamment *Le vieux fou de dessin*, *Le prince bégayant*, *Siam* ou encore *Grand Ours*. Cette exposition permettra ainsi de découvrir l'œuvre de cet auteur-illustrateur “grand architecte de l'imaginaire”.

du 14 nov. au 29 déc. | Ancien collège | Montauban | Entrée libre

## Rachid Koraïchi : Les sept dormants

98 textes et gravures sur plaques de cuivre, tirage sur papier blanc fait main à l'ancienne

Cette exposition, réalisée par Rachid Koraïchi, est un hommage littéraire et artistique aux sept moines assassinés en 1996 au monastère de Tibhirine en Algérie. Sept grands écrivains réunis par Rachid Koraïchi (parmi lesquels Alberto Manguel) ont consacré un texte original à chacun de ces martyrs. Rassemblés dans le livre d'art *Les sept dormants*, calligraphiés et traduits en arabe, ces textes sont accompagnés de reproductions de gravures à l'eau-forte de Koraïchi. Pendant le festival et jusqu'au 29 décembre, les visiteurs pourront contempler les planches originales de ce livre.

“Mon rôle de plasticien a été de faire se rencontrer ces textes afin qu'ils prennent leur amplitude et leur respiration grâce aux quatorze gravures que je réalisais en parallèle. L'idée n'était pas d'illustrer ces textes mais d'apporter ma propre écriture dans ce témoignage.”

Rachid Koraïchi

du 14 au 26 novembre | Théâtre | Montauban | Entrée libre  
du 1er au 15 décembre | Bibliothèque | Lectoure (32) | Entrée libre

## Alberto Manguel ou l'art de lire

Exposition originale conçue et réalisée par Confluences avec la collaboration d'Alberto Manguel.

Vingt panneaux : textes (parfois inédits), manuscrits, images, dessins originaux

Cette exposition, la quinzième créée par Confluences depuis 1991, est une évocation originale du parcours d'Alberto Manguel, de l'univers de son œuvre d'auteur et de lecteur. Car ce “fou de livres” parvient à faire œuvre de ses lectures comme à transmettre son immense érudition avec simplicité et passion. Nous avons donc souhaité aborder ses propres ouvrages ainsi que ceux qui depuis toujours l'accompagnent. Quant aux événements principaux qui ont ponctué sa vie, il n'a jamais pu nous en raconter un qui ne soit lié à la lecture de tel ou tel livre.

Dans le *Journal d'un lecteur*, Alberto Manguel écrit : “J'imagine une relation de mon existence à travers les livres que j'ai lus dans les lieux où je me suis rendu. Une tâche pour moi dans l'au-delà.”

Il nous suffisait donc, pour la conception de cette exposition, de rester fidèles à cette “bio-bibliographie”. Le chemin de vie d'Alberto Manguel est un chemin de livres, livres qui ont contribué à sa propre histoire, avec pour vrais compagnons les auteurs qu'il s'est choisis.

Voilà donc une vingtaine de balises sur les territoires de celui pour qui “lire c'est vivre”.





A. Manguel © Ana Ines Obols

*Lire,  
pour moi,  
est l'art de donner vie à la page*

Alberto Manguel



**MARDI 14 NOVEMBRE**

18h30 | Théâtre | Montauban  
Entrée libre

## Inauguration

Inauguration en présence des partenaires du festival, d'Alberto Manguel, Michèle Gazier, Luis Rigou...  
Présentation du programme.

21h | Théâtre | Montauban  
tarifs : 10 € / 7 € / 0 €  
réservations : 05 63 21 02 40  
**LECTURE SPECTACLE**

## Manguel dans le texte

Avec Alberto Manguel, Maurice Petit, Michèle Gazier et Luis Rigou

Michèle Gazier © G. Roumgnac



Cette soirée est une première halte dans le vaste territoire littéraire et biographique d'Alberto Manguel. Les textes qu'il a lui-même choisis sont représentatifs de la variété des souvenirs, des sujets et engouements qui l'habitent.

Maurice Petit © G. Roumgnac



Alberto Manguel interprétera et commentera certains de ces extraits, en compagnie de Michèle Gazier, écrivaine, traductrice, et fine lectrice, de Maurice Petit, comédien et concepteur de *Lettres d'Automne*, et de Luis Rigou, musicien exceptionnel et argentin lui aussi. Tout un clavier de propositions, tout un programme !



Luis Rigou © DR.



MERCREDI 15 NOVEMBRE



Les derniers géants © DR

14h | Théâtre | Montauban  
tarifs : 16 € / 12 € / 7 €  
réservations : 05 63 21 02 40

SPECTACLE DE MARIONNETTES À PARTIR DE 7 ANS

## Les derniers géants

Par la C<sup>ie</sup> Morisse d'après François Place  
Mise en Scène : Christian Dente / Décors et Marionnettes : Georges Mosca  
Musique : Jean-Maurice Dutriaux / Réalisation : Muriel Arnace  
Avec Muriel et Joseph Arnace, Denis Guivarc'h, Flora Perez

Un vieux marin nous raconte l'histoire incroyable d'Archibald Léopold Ruthmore, un savant britannique parti à la recherche du pays des géants avec, pour seule preuve de leur existence, une carte gravée sur une énorme dent...

Un spectacle d'une grande poésie visuelle avec des marionnettes géantes, souples et élégantes, dotées de beaux visages très expressifs.

"Du très beau livre de François Place, la Compagnie Morisse a tiré un spectacle empreint de poésie et de liberté, comme une invitation au voyage..." Le Monde

"Une belle histoire que servent à merveille une manipulation habile des marionnettes et un art consommé des ombres chinoises. Ajoutez à cela des décors astucieux et poétiques, des dialogues et psalmodies de qualité, et l'aventure peut exister de façon magistrale avec, au final, des spectateurs grands et petits complètement subjugués." La Gazette du Val d'Oise

instant  
singulier



MERCREDI 15 NOVEMBRE

18h45 | Théâtre | Montauban  
tarifs : 23 € / 18 € / 10 € (Buffet compris)  
réservations : 05 63 21 02 40  
SOIRÉE RENCONTRE LECTURE

## Mes grandes rencontres d'hier et d'aujourd'hui

Première partie :

### Mes grandes rencontres d'hier

Rencontre avec Alberto Manguel et Martine Laval



Martine Laval © DR

Avec Martine Laval, grand reporter à Télérama, Alberto Manguel s'entretient des grandes rencontres qui ont ponctué son parcours depuis l'enfance, et qui ont contribué à sa formation de lecteur et d'auteur.

Ces grandes rencontres peuvent correspondre à des personnalités comme celle de Borges, ou à des figures purement littéraires qui ont comblé son immense appétit de découvertes.

BUFFET TURC ET INTERMÈDE MUSICAL

Deuxième partie :

### Mes grandes rencontres d'aujourd'hui

Rencontre avec Alberto Manguel et Enis Batur  
Lecture par Ivan Morane



Ivan Morane © Guy Roumignac

"Je considère Enis Batur comme mon double. Il ressent, voit, exprime les choses comme je le ferais. Je sais par avance ce qu'il va dire et penser. C'est étrange, non ?" Alberto Manguel

Alberto Manguel a donc choisi de nous présenter l'œuvre d'Enis Batur, écrivain turc, auteur de plus d'une trentaine d'ouvrages (poésie, essais, prose) traduits en plusieurs langues. Cette rencontre sera ponctuée par la lecture d'extraits d'*Amer Savoir* et *La Pomme*.



Enis Batur © Bruno Nattans / Access Sud

Un événement  
Télérama

ALBERTO MANGUEL AU JOUR LE JOUR



15h | Ancien collège | Montauban  
gratuit | réservations : 05 63 63 57 62

### Présentation de l'exposition "Les sept dormants"

Par Rachid Koraïchi. Rencontre autour de son travail de plasticien

18h45 | Ancien collège | Montauban  
gratuit | réservations : 05 63 63 57 62

RENCONTRE LECTURE

### Les sept dormants

Avec Rachid Koraïchi. Lecture par Sid Ahmed Agoumi

Le 21 mai 1996, sept moines étaient assassinés au Monastère de Tibhirine en Algérie. Ce crime avait bouleversé l'opinion internationale. Rachid Koraïchi, artiste plasticien, a souhaité leur rendre hommage. Son témoignage, en tant qu'artiste algérien, constitue une réponse humaniste à la haine et à l'intolérance.

Autour de son travail de calligraphe, il a réuni sept grands écrivains, chacun d'eux consacrant un texte original à l'un de ces martyrs : John Berger, Michel Butor, Hélène Cixous, Sylvie Germain, Nancy Huston, Leïla Sebbar et Alberto Manguel.

Sid Ahmed Agoumi lira des extraits de ces textes, et Rachid Koraïchi présentera ses œuvres originales extraites des *Sept dormants*.

Cette rencontre lecture sera précédée par l'inauguration de l'exposition.

21h | Salle de la Pyramide | Molières (82)  
gratuit | réservations : 05 63 63 57 62

RENCONTRE LECTURE

### Lire pour vivre

Avec Alberto Manguel. Lecture par Maurice Petit

Lire pour vivre, c'est-à-dire lire pour comprendre le monde où nous vivons et mieux l'appréhender.

Lire pour habiter ce monde, et mieux s'y investir.

Lire pour que la vie même, la nôtre, celle des autres, soit plus lisible encore dans toute sa richesse et sa complexité.

Amoureusement, Alberto Manguel nous parle au cours de cette soirée de ses chemins de lecture, et aborde quelques-uns des sujets qui habitent sa passion de lire. De lire pour vivre.



18h45 | Le Local | Montauban  
tarifs : 15 € / 10 € / 5 € (Buffet compris)

Réservations : 05 63 21 02 40

SOIRÉE RENCONTRE LECTURE

### Le lecteur, défricheur du monde

Première partie :

### Le lecteur, défricheur du monde

Rencontre avec Alberto Manguel et Javier Cercas



Javier Cercas © D.R.

Alberto Manguel a souhaité la participation de Javier Cercas, auteur du fameux récit *Les soldats de Salamine*, et plus récemment de *La vitesse de la lumière*, pour débattre de la question suivante : En quoi la lecture est-elle un outil primordial pour appréhender le monde, et comment permet-elle au lecteur d'être réellement présent au monde ?

BUFFET

Deuxième partie :

### Les soldats de Salamine

Lecture par Patrick Hannais



Patrick Hannais © D.R.

Professeur de littérature à l'Université de Gerone, en Catalogne, Javier Cercas a publié ce récit en 2002, qui a connu un succès considérable en Espagne, d'abord, puis dans le monde entier. Sur fond de guerre civile en Espagne, ce roman est une réflexion sur l'héroïsme. Dans cette quête historique et policière, on ne cherche pas l'assassin, mais au contraire celui qui a refusé de tuer. Qu'est-ce qu'un héros ?





10h | Théâtre | Montauban  
gratuit | réservations : 05 63 63 57 62

## De la traduction

Avec Alberto Manguel et Christine Le Bœuf

RENCONTRE

Depuis 1986, Christine Le Bœuf traduit des auteurs de langue anglaise publiés par Actes Sud, maison d'édition qu'elle a fondée avec Hubert Nyssen, son mari. Elle est notamment la traductrice attitrée de Paul Auster, et d'Alberto Manguel. Ils nous entretiendront des rapports complexes qui unissent l'auteur et le traducteur. *"Sauf exception (Samuel Becket, Nancy Huston) on ne peut être à la fois l'auteur et le traducteur. Mais on est l'auteur de la traduction."* Christine Le Bœuf

14h30 | Ancien collège | Montauban  
gratuit | réservations : 05 63 63 57 62

## Une histoire de la lecture

Avec Alberto Manguel et Hubert Nyssen. Lecture par Maurice Petit

RENCONTRE LECTURE

Qualifiée par George Steiner de "lettre d'amour à la lecture", cette histoire (publiée en 1998) se lit comme un roman d'aventures. C'est Hubert Nyssen qui fit publier chez Actes Sud la traduction française d'*Une histoire de la lecture*. Depuis lors, Alberto Manguel est resté fidèle à son éditeur, lequel est par ailleurs l'auteur, entre autres, de *Lira bien qui lira le dernier, lettre libertine sur la lecture* (Actes Sud 2004).

18h | Ancien collège | Montauban  
gratuit | réservations : 05 63 63 57 62

## Chez Borges

Avec Alberto Manguel et René de Ceccatty. Lecture par François-Henri Soulié

RENCONTRE LECTURE

*"Pour Borges, l'essentiel de la réalité se trouvait dans les livres ; lire des livres, écrire des livres, parler de livres."* Devenu aveugle, Borges se faisait lire les œuvres qu'il admirait par des lecteurs différents. Alberto Manguel fut un de ceux-là. Il nous parle ce soir de ce "passant magnifique" qui fit de l'Argentine une terre de littérature. Romancier, essayiste, auteur dramatique, René de Ceccatty anime cette conversation avec Alberto Manguel à propos de Borges, que ponctueront des lectures de François-Henri Soulié.



François-Henri Soulié © G. Roumgac

21h | Théâtre | Montauban  
tarifs : 23 € / 16 € / 10 € | réservations : 05 63 21 02 40  
LECTURE SPECTACLE

## Dernières nouvelles d'une terre abandonnée

Adaptation par Maurice Petit

Lecture par Margot Abascal et Denis Podalydès

La vie paraît paisible sur la côte québécoise où est installée la famille Berence. Mais les pleurs de Rebecca, la bonne argentine, le silence de la mère, qui vit en recluse, les interrogations précoces de la petite Ana révèlent des failles. C'est finalement le récit de la mère qui va dévoiler l'indicible. Elle raconte sa rencontre dans l'Algérie des années cinquante avec le capitaine Berence, un homme sensible et posé. La douleur des parents déracinés et l'exil en France. Paris, sa vie d'épouse de militaire absent. Puis le départ pour l'Argentine, où le monde s'effondre : elle y découvre, par hasard, que l'homme qu'elle aime n'est pas étranger aux disparitions non élucidées qui touchent la population... Dans ce roman d'une poignante efficacité, Alberto Manguel montre, à travers une famille presque ordinaire, comment la violence d'Etat peut trouver un relais dans l'esprit d'un individu attachant et de haute conscience intellectuelle.



Denis Podalydès © DR.

C'est un grand bonheur d'écouter Denis Podalydès et Margot Abascal interpréter en une lecture à deux voix plusieurs extraits de ce magnifique roman, dans une adaptation inédite.



Margot Abascal © Philippe Quatre



Christine Leboeuf © DR.



Hubert Nyssen © DR.



René de Ceccatty © D. Gallard





10h-18h | Eurythmie | Montauban | Entrée libre

## Le dimanche des Bouquinistes

Voir page 27

10h | Théâtre | Montauban | Gratuit | Réservations : 05 63 63 57 62

## Les ennemis de la littérature

Rencontre avec Alberto Manguel, Hubert Nyssen et Claude Rouquet, animée par Philippe Lefait

*“Le livre n’est pas un objet commercial comme un autre. Le seul espoir est que les multinationales qui ont acheté l’industrie du livre se rendent compte qu’on ne peut faire de profit avec le livre (...) Il y a urgence à refuser la grosse artillerie commerciale, à soutenir les libraires et les éditeurs indépendants.”* Alberto Manguel

Hubert Nyssen, fondateur des éditions Actes Sud à Arles, et Claude Rouquet fondateur des éditions L’Escampette dans le Poitou, débattront avec Alberto Manguel des dangers qui menacent le monde de l’édition, et partant, celui de la littérature.

Philippe Lefait, producteur et présentateur de l’émission “Les Mots de minuit” sur France 2, animera ce débat.

14h30 | Théâtre | Montauban | Tarifs : 7 € / 5 € / 0 € | Réservations : 05 63 21 02 40

## Argentine, retour à un pays natal

Avec Alberto Manguel. Lecture de *Un retour* par Marilù Marini

*“Nestor, antiquaire romain, reçoit une invitation à un mariage. C’est l’occasion de retrouver une Argentine oubliée, ou occultée. Dès l’aéroport, les rues bondées, il fait la première rencontre d’un fantôme de son passé. S’agit-il de fantasmes excités par le retour refoulé de sa jeunesse estudiantine, des manifestations, des interventions policières, de l’exil précipité ? Peut-être est-il entré dans le royaume des ombres, si l’on imagine que ses anciens amis, ont été tués par la répression... [...]”*

*Si l’on se demandait comment unir réflexion sur les années noires du fascisme argentin et bacchanale fantastique, nul doute qu’Alberto Manguel nous a offert une belle réponse.”* Thierry Guinhut, *Le Matricule des Anges*

Marilù Marini, née en Argentine de mère allemande et de père italien, a joué et travaillé avec Alfredo Arias (avec qui elle a fondé le groupe TSE), Didier Carette, Ariane Mnouchkine, et au cinéma avec Claire Denis, Nina Companež etc. Elle a tout spécialement travaillé cette lecture d’*Un retour* pour *Lettres d’Automne*.

16h30 | Montels (82)  
tarifs : 10 € / 7 € / 5 €  
réservations : 05 63 21 02 40



## Bal à lire

Par la Cie La voie des livres  
Avec Marc Roger et Frédérique Bruyas : lecteurs publics  
Jérôme Richard : accordéon - Patrick Bujard : guitare et chant  
Jean-Pierre Duclay : piano

Dans une ambiance “cabaret” conviviale et festive : un orchestre, des lecteurs, un dialogue vivant entre littératures, musiques et public, et bien sûr en dansant !

Lieu privilégié des rencontres et des possibles comme tous les bals populaires, le Bal à lire propose un rapport inédit aux livres et à la lecture : le Bal à lire, ce sont des musiques pour danser entrecoupées de lectures de textes contemporains ou classiques, français ou étrangers.

**BUFFET APÉRITIF**

*“Ce bal à lire a été la plus belle manifestation de Lire en fête”*

Le Monde des livres

*“... un endroit à l’ambiance pas ordinaire, teintée de bonne humeur et d’une pointe d’esprit rétro. On pouvait y célébrer les livres, apprécier le juste choix d’un mot et la subtilité d’une idée, tout en dansant, entre deux lectures, un paso ou un tango.”*

Le Journal d’Elbeuf

instant singulier



Frédérique Bruyas © S. Barthe

Marc Roger © S. Barthe

Hubert Nyssen © DR

Claude Rouquet © F. Demasure

Philippe Lefait © J. Rimencal

Marilù Marini © DR



18h45 | Librairie Le Scribe | Montauban | Entrée libre  
RENCONTRE

## Les éditions de l'Escampette

Rencontre avec Claude Rouquet et Jacques Griffaut

Fondées et dirigées par Claude Rouquet, les éditions de l'Escampette publient des textes inédits (poésie, courts essais...) d'auteurs français et étrangers. Elles ont notamment constitué un fonds important de littérature portugaise. Parmi les auteurs maison : Christian Garcin, Michel Host, Bernard Manciet... Alberto Manguel a publié *Pinocchio & Robinson, pour une éthique de la lecture* aux éditions l'Escampette en 2005. Claude Rouquet, éditeur indépendant, est reçu ce soir par Jacques Griffaut, libraire indépendant. Il nous parle de son aventure et de ses choix éditoriaux.

20h30 | Médiathèque | **Lecture (32)**  
Entrée libre dans la limite des places disponibles  
RENCONTRE LECTURE

## Lire pour vivre

Avec Alberto Manguel. Lecture par Maurice Petit. Rencontre animée par Olivier Carrerot

Cette rencontre lecture proposée le 16 novembre à la bibliothèque de Molières est présentée ce soir à la bibliothèque de Lecture, en partenariat avec la B.D.P. du Gers et la participation de la librairie "la Tartinerie" de Sarrant.

*"Nous errons entre les rayons sans fin des livres, choisissant celui-ci ou celui-là pour des raisons difficiles à préciser : à cause de la couverture, du titre, d'un nom, de ce qu'untel en a dit ou n'en a pas dit, d'un pressentiment, d'un caprice, d'une erreur, parce que nous pensons trouver dans ce livre telle histoire, tel personnage ou tel détail particuliers, parce que nous croyons qu'il a été écrit pour nous, parce que nous croyons qu'il a été écrit pour tout le monde excepté nous et que nous voulons connaître la raison de cette exclusion, parce que nous voulons apprendre, sourire ou oublier."*

Alberto Manguel



18h45 | Musée Ingres | Montauban  
Gratuit | Réservations : 05 63 63 57 62  
RENCONTRE LECTURE

## Géographie des lieux imaginaires

Avec Alberto Manguel et François Place. Lecture par Marc Roger.  
Accompagnement musical Luis Rigou et Alfonso Pacin



Marc Roger © S.Barthe



François Place © J.Sasler

Comme Alberto Manguel, François Place est un grand voyageur en pays imaginaire. Si le premier est l'auteur du fameux *Dictionnaire des lieux imaginaires*, le second a écrit et illustré des albums comme *Les derniers géants* et *L'Atlas des géographes d'Orbaë*.

Sur le site de l'exposition consacrée aux illustrations originales de François Place pour *L'Atlas*, les deux écrivains, qui se connaissent depuis longtemps, se retrouvent au musée Ingres pour évoquer l'imaginaire poétique et géographique de leur œuvre respective. Vagabondage entre cartographie et littérature. Extraits lus par Marc Roger, autre voyageur dans le réel et l'imaginaire.

12h-13h30 | France Culture FM 95.7 ou 103.3

## "Tout arrive" d'Arnaud Laporte

Diffusion de l'émission consacrée à Alberto Manguel, enregistrée avec Maurice Petit et des invités du festival.



Maurice Petit © Guy Romagnac





PARTICIPATION

DE L'AUTEUR

14h | Bibliothèque | Montauban | Entrée libre  
RENCONTRE (À PARTIR DE 7 ANS)

## Rencontre avec François Place

La bibliothèque Antonin Perbosc accueille une exposition de dessins originaux pour faire découvrir l'œuvre de cet auteur-illustrateur "grand architecte de l'imaginaire". François Place rencontrera le jeune public sur les lieux de cette exposition.

18h45 | Bibliothèque | Montauban  
Gratuit | Réservations : 05 63 63 57 62  
RENCONTRE

## La bibliothèque, la nuit

Avec Alberto Manguel et Patrick Bazin

Dernier ouvrage d'Alberto Manguel, *La Bibliothèque, la nuit* est un essai complémentaire à *Une histoire de la lecture*, une nouvelle réflexion sur l'univers du livre. On y retrouvera l'attitude généreuse propre à l'auteur qui mêle ici, à son accoutumée, expérience personnelle, érudition et interprétations singulières voire inédites pour nous donner à visiter, à travers les âges, "La Bibliothèque" dans tous ses états et avatars.

Alberto Manguel a souhaité converser avec Patrick Bazin, conservateur général des bibliothèques du Grand Lyon. Ce dernier poursuit, depuis de nombreuses années, une réflexion sur l'avenir des bibliothèques, à la lumière de l'histoire de la culture du livre et de l'émergence de la société de l'information.



Patrick Bazin © D.R.



Marie-Christine Barrault © J. Francoia

21h | Théâtre | Montauban  
tarifs : 23 € / 16 € / 10 € | réservations : 05 63 21 02 40  
CONCERT LECTURE



## Le jardin baroque d'Alberto Manguel

Par l'orchestre Les Passions :

Jean-Marc Andrieu, flûte à bec et direction - Birgitt Goris et Nirina Bougès, violons - Jean-François Gouffault, alto - Étienne Mangot, violoncelle et basse de viole - Yasuko Bouvard, clavecin - Fabienne Azéma, flûte  
Avec Marie-Christine Barrault, comédienne

Comme les années précédentes, nous avons proposé à notre invité principal d'illustrer ses passions autres que littéraires. Alberto Manguel a choisi la musique baroque, et a lui-même composé ce programme de concert au cours duquel seront proposées des œuvres de Buxtehude, Rognoni, Rameau, Telemann et Vivaldi. Jean-Marc Andrieu, chef de l'orchestre baroque Les Passions, a accepté avec enthousiasme d'être le complice de cette démarche. Pour mieux traduire encore l'âme de l'époque baroque, Alberto Manguel a choisi plusieurs textes de différents auteurs de cette période, tels que John Donne, Ronsard, Bossuet, Luis de Gongora, Sponde, d'Aubigné... que Marie-Christine Barrault interprétera avec la grâce et la profondeur qu'on lui connaît, proposant ainsi une soirée singulière où musique et poésie se feront écho.

instant  
singulier



18h45 | Théâtre | Montauban  
tarifs : 7 € / 5 € / 0 €  
Réservations : 05 63 21 02 40  
LECTURE

## Pinocchio & Robinson, pour une éthique de la lecture

Par Jean-Claude Caron

Ludique, réjouissant, un rien provocateur, ce petit livre est une prise de position politique face à l'uniformisation de l'insignifiance.



J.-C. Caron © B. Fau

« *Pinocchio & Robinson est une ode à la lecture, et un cri de rage : c'est les lecteurs qu'on assassine ! Alberto Manguel, aussi provocateur que généreux, imagine avec une drôlerie bienveillante le lecteur idéal : "La seule personne capable d'être polygame sans que ses nombreuses aventures ne lui soient jamais reprochées !" Alberto Manguel, ou l'art de vivre d'amour, d'humour et de littérature.* »

Martine Laval, Télérama

21h | Centre Cuzin | Auch (32)  
tarifs : 15 € / 10 € | réservations : 05 62 61 65 00  
LECTURE SPECTACLE

## Manguel dans le texte

Avec Alberto Manguel, Maurice Petit, Michèle Gazier.  
Accompagnement musical Luis Rigou et Alfonso Pacin

L'œuvre d'Alberto Manguel est une offrande permanente à la littérature, une conversation avec les auteurs qu'il aime, et avec nous, ses lecteurs. Il a lui-même choisi dans son œuvre les textes qui seront lus ce soir. Au long de cette promenade littéraire, Alberto Manguel interprétera et commentera certains de ces extraits, en compagnie de Michèle Gazier, écrivaine, traductrice, et fine lectrice, de Maurice Petit, comédien, concepteur de Lettres d'automne, de Luis Rigou et Alfonso Pacin, musiciens.



18h45 | Théâtre | Montauban  
tarifs : 18 € / 15 € / 9 € (Buffet compris)  
Réservations : 05 63 21 02 40  
SOIRÉE RENCONTRE LECTURE

## Alberto Manguel, l'anthologie d'un lecteur

Première partie :

### Journal d'un lecteur

Rencontre avec Alberto Manguel, Laure Adler et Alain Veinstein

Ayant décidé de relire, une année durant, ses livres de prédilection tels qu'ils lui semblaient susceptibles de refléter le chaos contemporain ou d'enrichir et d'éclairer son rapport personnel au monde, Alberto Manguel fit paraître en 2004 ce *Journal d'un lecteur* dont l'érudition et la sensibilité traduisent à merveille le dialogue entre une œuvre et son lecteur.



Laure Adler © Hélé Galland

Laure Adler, journaliste, essayiste, romancière, biographe, directrice du secteur littéraire aux éditions du Seuil, et Alain Veinstein, Grand prix de la poésie de l'Académie Française, romancier, homme de radio à France Culture, évoqueront avec Alberto Manguel quelques-uns des auteurs cités dans son *Journal*.



Alain Veinstein © D. Galland

BUFFET

Deuxième partie :

### L'anthologie d'Alberto Manguel

Lecture par Maurice Petit et Marc Roger, avec Céline Ribault (accordéon)

Pour cette deuxième partie de soirée, Alberto Manguel a composé un programme de textes d'auteurs qu'il affectionne tout particulièrement : Calvino, Cortazar, Wilde, Chateaubriand, Aymé, etc. Marc Roger et Maurice Petit liront ces "morceaux d'anthologie" accompagnés par l'univers musical de Céline Ribault, à l'accordéon.



Maurice Petit © G. Roumignac



Céline Ribault © D.R.



Marc Roger © S. Barthe







10h | Théâtre | Montauban  
 Gratuit | Réservations : 05 63 63 57 62  
**RENCONTRE**

## La lecture, une affaire publique ?

Avec Alberto Manguel, Sylviane Sambor et Jean-Noël Soumy

Quel rapport plus intime, plus "privé" que celui qui relie livre et lecteur ? Et pourtant, que d'organisations institutionnelles veillent, planifient, initient ce rapport au livre : Direction du livre, Centres nationaux et régionaux du livre, Offices du livre, bibliothèques, rencontres, lectures publiques... Et si l'on se plaçait aussi du point de vue du lecteur ? Sylviane Sambor, directrice de l'Office du livre en Poitou-Charentes, et Jean-Noël Soumy, conseiller pour le livre et la lecture à la DRAC Midi-Pyrénées en débattront avec Alberto Manguel et bien sûr... les lecteurs.

14h30 | Ancien collège | Montauban | Gratuit | Réservations : 05 63 63 57 62  
**RENCONTRE**

## Don Quichotte, roman-arabe

Avec Alberto Manguel et Aline Schulman. Rencontre animée par Michèle Gazier.

Chef d'œuvre de la littérature mondiale, *L'Ingénieux Hidalgo Don Quichotte de la Manche*, de Cervantes publié en 1605 et 1615 à Madrid, est, au dire même de l'auteur, un roman de chevalerie traduit d'un original arabe rédigé par Cide Hamete Benengeli. Rangé désormais dans la catégorie des "chefs-d'œuvre des classiques littéraires", il a fait l'objet de très nombreuses traductions, dont la dernière en date, celle d'Aline Schulman, a été saluée par toute la presse. Aline Schulman et Alberto Manguel s'entretiennent de la très profonde influence de l'arabité dans la forme même du récit et dans les symboles et les mythes qu'il contient.

18h | Ancien collège | Montauban | Gratuit | Réservations : 05 63 63 57 62  
**RENCONTRE LECTURE**

## Le lecteur érotique

Avec Alberto Manguel et Alberto Ruy Sanchez. Lecture par François-Henri Soulié

Auteur d'essais sur la littérature érotique et d'*Un amant très vétilleux*, Alberto Manguel a invité Alberto Ruy Sanchez pour évoquer avec lui ce genre littéraire aussi riche que divers. Écrivain mexicain, Alberto Ruy Sanchez a publié une dizaine d'ouvrages très remarquables, parmi lesquels *Les visages de l'air*, qui a obtenu le prix Villaurrutia, le plus prestigieux du Mexique. François-Henri Soulié interprétera des extraits de ce récit envoûtant, et d'*Un amant très vétilleux*.



21h | Théâtre | Montauban  
 tarifs : 23€ / 16€ / 10€ | réservations : 05 63 21 02 40  
**CONCERT ET BAL**

## Tango a Tango

Gustavo Gancedo Cuarteto :  
 Serge Amico, bandonéon / Michael Gneist, violon / Romain Lecuyer, Contrebasse / Gustavo Gancedo, guitare, arrangements et direction.  
 Debora Russ, chant / Celine Ruiz & Damian Rosenthal, danse

S'il est attaché à la musique baroque par une passion très personnelle, Alberto Manguel l'est également au tango, par la culture du pays natal (l'Argentine), sa langue, son histoire, ses rythmes.

Le tango, oui, mais pas n'importe quel tango, dont les écoles, variantes et interprétations sont multiples. Nous avons donc laissé Alberto Manguel choisir lui-même le groupe qui se rapprochait le mieux de l'idée qu'il se fait du tango. Et pour les avoir déjà entendus jouer, chanter et danser, sa préférence est allée vers le Gustavo Gancedo Cuarteto.

Quatrième instant singulier et convivial pour cette dernière soirée du festival à Montauban : le bal qui prolongera ce concert dans les halls du théâtre, où le public pourra danser au rythme du tango.

instant singulier





11h | Baux livres | Montauban

## Apéritif littéraire

Avec la participation de Marc Roger

Mise en bouche des textes élaborés la veille par l'atelier "Plaisir de lire à voix haute" animé par Evelyne Fol-Moraël.

Renseignements à la librairie Baux livres : 05 63 63 43 44

15h30 | Médiathèque | **Lafrançaise**

Entrée libre dans la limite des places disponibles  
**LECTURE**

## Célébration de la lecture

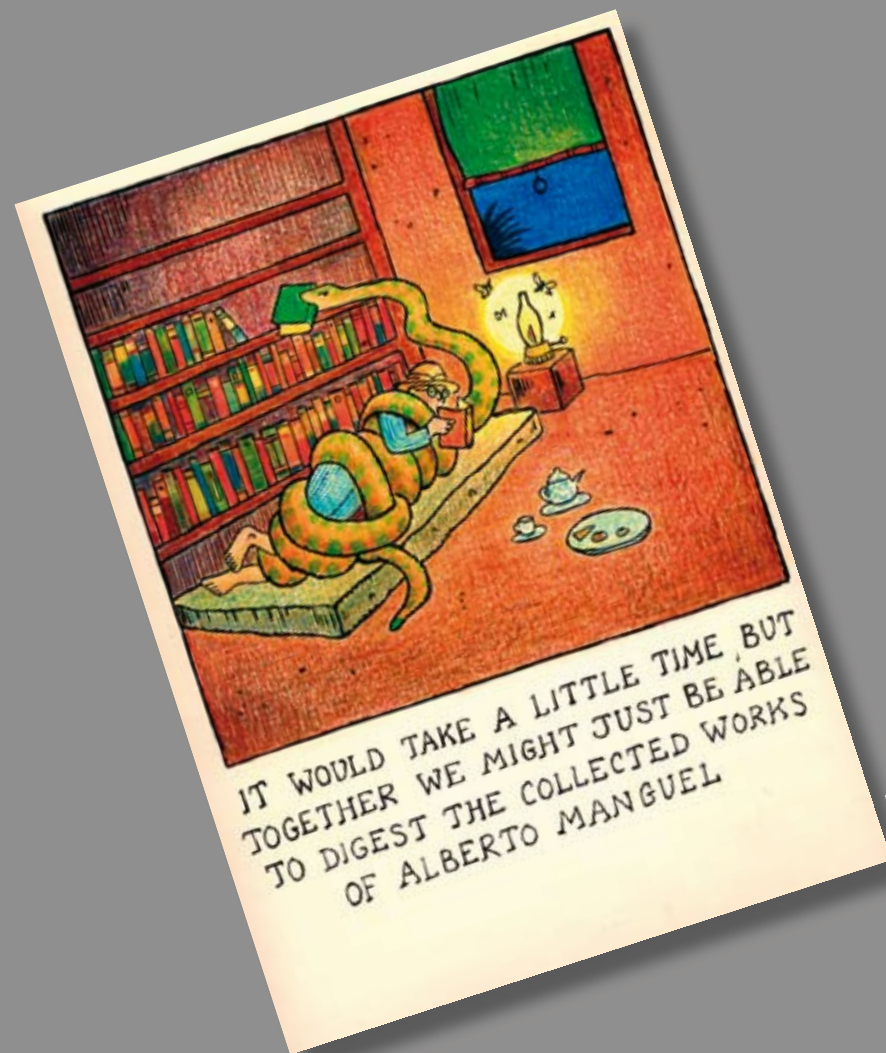
Par Marc Roger (C<sup>ie</sup> La voie des livres) et Maurice Petit  
Accompagnement musical Céline Ribault

Quel plus beau titre pour conclure cette 16<sup>e</sup> édition de Lettres d'Automne ?

Marc Roger, de la compagnie La voie des livres, et Maurice Petit interpréteront sur ce thème des textes de Ray Bradbury, Nancy Huston, Stefan Zweig, Noëlle Châtelet, Antje Biller... et bien sûr Alberto Manguel.

*"À part marcher, toujours et encore, je n'ai pas trouvé meilleure façon d'être au monde que de lire, encore et toujours ! L'une et l'autre activité m'offrent la possibilité d'un ailleurs. Je crois à la rencontre, sur les chemins et dans les livres."*

Marc Roger



Dessin original de Glen Baxter

*Cela risque de prendre un peu de temps, mais ensemble, nous devrions être capables de digérer les œuvres complètes d'Alberto Manguel*

Natif de Leeds (Angleterre), Glen Baxter, dessinateur, peintre, caricaturiste de renommée mondiale, crée un univers loufoque et poétique, proche du surréalisme comme des Monty Python. Ami d'Alberto Manguel, il a croqué ce "serpent à livres" tout spécialement pour Lettres d'Automne.



Chaque mercredi dans Télérama,  
télé, radio, cinéma, livres, concerts, théâtre, danse...  
Retrouvez toute l'actualité culturelle.



**Télérama**

Télérama, partenaire de votre émotion.  
Nous ouvrons le débat, mais c'est à vous qu'appartient le dernier mot.

[www.telerama.fr](http://www.telerama.fr)

Sur tous les lieux du festival, aux horaires des manifestations

## Les Libraires

Dès l'origine, les principales librairies de Montauban (Deloche, Le Scribe et Le Bateau livre) ont été associées au festival et présentes sur les différents lieux des manifestations. Leur collaboration est, bien sûr, essentielle. À l'issue de chaque rencontre, lecture ou spectacle, les ouvrages qu'ils proposent à la vente sont toujours très attendus par le public, pour prolonger leurs découvertes et susciter un temps de rencontre avec les auteurs autour d'une dédicace.

dimanche 19 nov. | 10h-18h | Eurythmie | Montauban

## Le dimanche des bouquinistes

Foire au livre et exposition de lettres d'amour du XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup>

Alberto Manguel a passé une bonne partie de sa vie chez les libraires et les bouquinistes ! Nul doute que cette nouvelle édition du "dimanche des bouquinistes" le ravira et qu'il y trouvera – qui sait ? – la perle rare. Roselyne Layan organise depuis 1992 cette foire au livre ancien où les exposants proposent notamment des livres rares des auteurs invités.

mercredi 22 et jeudi 23 nov. | Maison d'arrêt | Montauban **27**  
LE LIVRE A LA MAISON D'ARRÊT

## Rencontre avec Michèle Gazier et lecture par Marc Roger



Michèle Gazier © G. Roumagnac

En collaboration avec Alain Escudié, instituteur à la Maison d'Arrêt de Montauban, Confluences propose depuis plusieurs années des lectures animées par Maurice Petit et des moments d'échanges autour de la littérature. Lors des dernières éditions de Lettres d'Automne, le groupe des prisonniers en scolarisation a rencontré Jacques Lacarrière, Nancy Huston, Jean-Pierre Siméon et Abdulkader Djemâï, avec lesquels ils ont eu des entretiens souvent approfondis et toujours humainement enrichissants. Nous poursuivons ces échanges cette année avec Michèle Gazier, et avec une lecture proposée par Marc Roger, de la compagnie La voie des livres.

## scolaires

Uniquement sur réservation

ÉCOLES PRIMAIRES

jeudi 16 et vendredi 17 nov. | Théâtre | Montauban

SPECTACLE DE MARIONNETTES

### Les derniers géants

Par la Cie Morisse d'après François Place (voir au mercredi 15 novembre)

lundi 20 nov. | Théâtre et Musée Ingres | Montauban

### Journée Jeunesse avec François Place

Précédée de divers travaux et projets menés avec les élèves du primaire depuis le mois de septembre, cette journée autour de l'œuvre de François Place sera rythmée par différents ateliers : autour des livres, des expositions des originaux de François Place, d'une lecture avec la comédienne Christelle Belliveau, et bien sûr d'une rencontre privilégiée avec l'auteur.

21, 23 et 24 nov. | Bibliothèque A. Perbosc | Montauban

PARCOURS LECTURE

### Autour de l'exposition de François Place

Par Christelle Belliveau

20, 21 et 22 nov. | Beaumont-de-Lomagne et Montauban

SPECTACLE MUSICAL, EXPOSITION ET RENCONTRE

### Cayetano et la baleine

Avec Luis Rigou et Alfonso Pacin (musiciens)

Rencontre avec Bertrand Dubois (illustrateur) autour de son exposition d'œuvres originales

Cayetano habite dans un petit village perché dans les Andes.

Il rêve de visiter le monde au pied de la montagne...

À travers cette histoire, Luis Rigou et Alfonso Pacin présentent aux enfants la musique sud-américaine et divers instruments : ocarina, kena, tarka, moxeno, flûtes de pan, charango, guitare, ou encore percussions sud-américaines.

Le spectacle sera suivi d'une rencontre avec Bertrand Dubois autour des illustrations originales qu'il a réalisées pour cet album.

## scolaires

COLLÈGES ET LYCÉES

Jeudi 16 nov. | Théâtre | Montauban

SPECTACLE DE MARIONNETTES

### Les derniers géants

par la Cie Morisse d'après François Place (voir au mercredi 15 novembre)

mardi 21 nov. | Musée Ingres | Montauban

### Rencontre avec François Place

vendredi 17 nov. | Théâtre | Montauban

LA LITTÉRATURE FANTASTIQUE

### Alberto Manguel rencontre les collégiens

Pour ces Lettres d'Automne, qui une fois encore, permettront une rencontre directe et vivante entre un auteur et des élèves, Alberto Manguel a choisi d'aborder la littérature fantastique, un genre littéraire qui lui paraît trop délaissé et méconnu, du moins en France.

23 et 24 nov. | Montauban et Lafrançaise

### Lectures

Textes choisis par Alberto Manguel dans la littérature fantastique, lus par Marc Roger

jeudi 23 nov. | Théâtre | Montauban

LA LECTURE, UN ACTE DE RÉSISTANCE

### Alberto Manguel rencontre les lycéens

Pour un grand nombre d'étudiants, il semble bien que le livre soit devenu un objet de consommation courante parmi bien d'autres. Alberto Manguel refuse de croire, comme Régis Debray, que "la tradition de la culture écrite ne soit plus maintenue que par quelques érudits dans des sortes de monastères". S'adressant au jeune public et aux potentiels jeunes lecteurs, il souhaite leur transmettre l'idée que la lecture, qui ouvre sur tant d'univers peut réellement les aider à vivre, et être un acte de résistance contre un monde qui se complaît à perdre ses illusions sans nouvel idéal.

UNIVERSITÉ

Participation des étudiants de l'I.U.F.M. et du Département Archives et Médiathèque à plusieurs rencontres.



# infos pratiques

	Tarif plein	Tarif réduit	Tarif jeune	Réservations
<b>MONTAUBAN RENCONTRES et RENCONTRES-LECTURES</b>				
16 rencontres et rencontres-lectures du 14 au 26 / 11	gratuit			Confluences
<b>MONTAUBAN LECTURES SPECTACLES</b>				
14/11 Manguel dans le texte	10	7	gratuit	Théâtre - B.I.J. - O.T.
19/11 Argentine, retour à un pays natal	7	5	gratuit	Théâtre - B.I.J. - O.T.
23/11 Pinocchio et Robinson pour une éthique de la lecture	7	5	gratuit	Théâtre - B.I.J. - O.T.
<b>MONTAUBAN SOIRÉES avec buffets</b>				
15/11 Mes grandes rencontres d'hier et d'aujourd'hui	23	18	10	Théâtre - B.I.J. - O.T.
17/11 Le lecteur, défricheur du monde	15	10	5	Théâtre - B.I.J. - O.T.
24/11 Alberto Manguel, anthologie d'un lecteur	18	15	9	Théâtre - B.I.J. - O.T.
<b>MONTAUBAN SPECTACLES</b>				
15/11 Les derniers géants * (N)	16	12	7	Théâtre - B.I.J. - O.T.
18/11 Dernières nouvelles d'une terre abandonnée (N)	23	16	10	Théâtre - B.I.J. - O.T.
22/11 Le jardin baroque d'Alberto Manguel (N)	23	16	10	Théâtre - B.I.J. - O.T.
25/11 Tango a Tango (N)	23	16	10	Théâtre - B.I.J. - O.T.
<b>AUCH</b>				
23/11 Manguel dans le texte	15	10	X	Centre Cuzin
<b>MONTEILS</b>				
19/11 Bal à lire	10	7	5	Théâtre - B.I.J. - O.T.
<b>LAFRANÇAISE</b>				
26/11 Célébration de la lecture	gratuit			Confluences

Tarif Réduit : chômeurs, RMIstes, carte Olympe, Carte Sourire, Carte Cezam, Carte Découverte.

Tarif Jeunes : élèves et étudiants.

\* Les derniers géants : accès au tarif réduit pour les familles (à partir de 2 adultes et un enfant)

(N) : placement assis numéroté pour ces spectacles

Tous les billets comprennent 1,60 euros de prime de location

Carte Pass Festival	80 €	Théâtre
La "carte Pass Festival" est nominative, elle donne accès l'ensemble des manifestations (sauf "Manguel dans le texte" à Auch)		
Carte Découverte	38 €	Théâtre
La "carte Découverte" est nominative, elle donne accès à 3 lectures spectacles, 1 soirée buffet au choix et 1 spectacle au choix (sauf "Manguel dans le texte" à Auch) et permet de bénéficier du tarif réduit sur les autres manifestations. Le coupon de réservation ci-joint est à remplir et à présenter lors de l'achat de la carte Découverte		

# infos pratiques

## Lieux de réservation

### THÉÂTRE Olympe de Gouges

4, place Lefranc de Pompignan 82000 Montauban - tél. 05 63 21 02 40  
ouvert du mardi au vendredi : 10h-18h et le samedi 10h-13h et 14h-17h

### B.I.J.

Bureau d'Information Jeunesse, 6, passage Sémézies, square Picquard 82000 Montauban  
tél. 05 63 66 32 12 - ouvert le lundi : 13h-18h, du mardi au vendredi : 10h-12h et 13h-18h, et le samedi : 13h-17h

### O.T.

Office de Tourisme 4, rue du collège, Ancien Collège 82000 Montauban – tél. 05 63 63 60 60  
ouvert le lundi 14h-18h30, du mardi au vendredi : 10h-12h30 et 14h-18h30, et le samedi : 10h - 12h30 et 14h-17h

### CENTRE CUZIN

rue Guynemer 32000 Auch – tél. : 05 62 61 65 00

## Réservation par téléphone

### Au THÉÂTRE, au B.I.J. et à l'O.T.,

Les réservations par téléphone sont possibles jusqu'à une semaine avant le spectacle, aux mêmes jours et heures qu'au guichet.

Les réservations doivent être confirmées par l'envoi d'un chèque bancaire (à l'ordre du Trésor Public) 5 jours après votre appel téléphonique et accompagné d'une enveloppe timbrée libellée à vos nom et adresse. Dès la réception de votre chèque un accusé de réception confirmant votre réservation vous sera adressé. Au-delà de 5 jours, les places sont remises en vente. Les billets ne sont ni repris ni échangés, sauf en cas d'annulation de spectacle.

### Auprès de CONFLUENCES

Tél. : 05 63 63 57 62 - contact@confluences.org

## Pour tout autre renseignement

# 05 63 63 57 62

Licences d'entrepreneur de spectacle de l'association Confluences : N° 314615 et 314616

## Lieux du festival

### MONTAUBAN

Théâtre	4, place Lefranc de Pompignan - 82000 Montauban
Ancien collège	2, rue du Collège - 82000 Montauban
Musée Ingres	19, rue de l'Hôtel de Ville - 82000 Montauban
Bibliothèque Municipale	2, bd Edouard Herriot - 82000 Montauban
Le Local	1061, av. de Montech - 82000 Montauban
Librairie Le Scribe	115, fbg Lacapelle - 82000 Montauban
Baux livres	Place nationale - 82000 Montauban
Eurythmie	Rue du président Salvador Allende - 82000 Montauban

### AUCH

Centre Cuzin - Rue Guynemer - 32000 Auch

### LAFRANÇAISE

Médiathèque - Place de la Halle - 82130 Lafrançaise

### LECTOURE

Bibliothèque - rue Saint Gervais - 32700 Lectoure

### MONTEILS

Salle communale - place de la mairie - 82300 Monteils

### MOLIÈRES

Salle de la Pyramide - Le bourg - 82220 Molières

	Matin	Après-midi	Soirée 1	Soirée 2	PAGES
mar 14			→ Théâtre 18h30 INAUGURATION	→ Théâtre 21h Lecture Spectacle <b>Manguel dans le texte</b>	7
mer 15		→ Théâtre 14h Spectacle tout public <b>Les derniers géants</b>	→ Théâtre 18h45 <b>SOIRÉE : MES GRANDES RENCONTRES D'HIER</b>	<b>ET D'AUJOURD'HUI</b>	8 9
jeu 16	→ Théâtre Spectacle <b>Les derniers géants</b>	→ Ancien Collège 15h <b>Rencontre avec Rachid Koraïchi</b>	→ Ancien Collège 18h45 Rencontre Lecture <b>Les sept dormants</b>	→ Molières 21h Rencontre Lecture <b>Lire pour vivre</b>	10
ven 17	→ Théâtre Spectacle <b>Les derniers géants</b>	→ Théâtre <b>Alberto Manguel rencontre les collégiens</b>	→ Le Local 18h45 <b>SOIRÉE : LE LECTEUR DÉFRICHEUR DU MONDE</b> Rencontre <b>Le lecteur, défricheur du monde</b>	Lecture <b>Les soldats de Salamine</b>	11
sam 18	→ Théâtre 10h Rencontre <b>De la traduction</b>	→ Ancien Collège 14h30 Rencontre Lecture <b>Une histoire de la lecture</b>	→ Ancien Collège 18h Rencontre Lecture <b>Chez Borges</b>	→ Théâtre 21h Lecture Spectacle <b>Dernières nouvelles d'une terre abandonnée</b>	12 13
dim 19	→ Théâtre 10h Rencontre <b>Les ennemis de la littérature</b>	→ Théâtre 14h30 Lecture <b>Argentine, retour à un pays natal</b> → Eurythmie toute la journée	→ Monteils 16h30 <b>Bal à Lire</b> <b>DIMANCHE DES BOUQUINISTES</b>		14 15
lun 20	→ Théâtre <b>Journée jeunesse</b> → Maison du peuple <b>Cayetano et la Baleine</b>	→ Théâtre <b>Journée jeunesse</b> → Maison du peuple <b>Cayetano et la Baleine</b>	→ Le Scribe 18h45 Rencontre <b>Les éditions de l'Escampette</b>	→ Lectoure 20h30 Rencontre Lecture <b>Lire pour vivre</b>	16
mar 21	→ Beaumont de Lomagne <b>Cayetano et la Baleine</b> → Montauban <b>Rencontre avec F. Place</b>	→ Beaumont de Lomagne <b>Cayetano et la Baleine</b> → Montauban <b>Parcours Lecture</b>	→ Musée Ingres 18h45 Rencontre Lecture <b>Géographie des lieux imaginaires</b>		17
mer 22	→ Maison du peuple <b>Cayetano et la Baleine</b> → Montauban <b>Lecture</b>	→ Bibliothèque 14h <b>Rencontre avec François Place</b>	→ Bibliothèque 18h45 Rencontre <b>La bibliothèque la nuit</b>	→ Théâtre 21h Concert Lecture <b>Le jardin baroque d'Alberto Manguel</b>	18 19
jeu 23	→ Théâtre <b>Alberto Manguel rencontre les lycéens</b> → Lafrançaise <b>Lecture</b>	→ Montauban <b>Lecture</b>	→ Théâtre 18h45 Lecture <b>Pinocchio &amp; Robinson, pour une éthique de la lecture</b>	→ Auch 21h Lecture Spectacle <b>Manguel dans le texte</b>	20
ven 24	→ Montauban <b>Lecture</b> textes choisis par A. Manguel lus par Marc Roger		→ Théâtre 18h45 <b>SOIRÉE : ALBERTO MANGUEL, ANTHOLOGIE D'UN LECTEUR</b> Rencontre <b>Journal d'un lecteur</b>	Lecture <b>L'Anthologie d'A. Manguel</b>	21
sam 25	→ Théâtre 10h Rencontre <b>La lecture, une affaire publique ?</b>	→ Ancien Collège 14h30 Rencontre <b>Don Quichotte, roman-arabe</b>	→ Ancien Collège 18h Rencontre Lecture <b>Le lecteur érotique</b>	→ Théâtre 21h Concert et Bal <b>Tango a tango</b>	22 23
dim 26	→ Baux Livres 11h <b>Apéritif littéraire</b>	→ Lafrançaise 15h30 <b>Célébration de la lecture</b>			24